

T.C.
BAŞBAKANLIK
KANUNLAR VE KARARLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-965 /4820

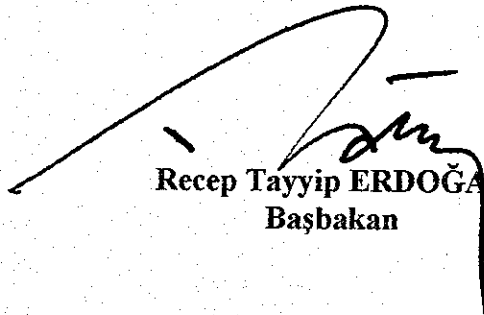
Ankara

18 /10/2004

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 22/9/2004 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hindistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilim ve Teknoloji Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

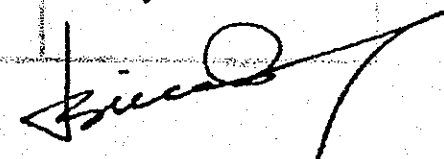
Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

Eki :

- 1- Kanun Tasarısı
- 2- Gerekçe

T.C. BAŞBAKANLIK	
Genel Müdürlük	Görevli, Tercihli Eğilim ve Talimat Kaynaklar Bilgi ve Tet.
İşlem No.	Dışişleri
Tarih	25.10.2004 1/903
Not	Not 15/13.



GEREKÇE

"Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hindistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilim ve Teknoloji Alanlarında İşbirliği Anlaşması" 17 Eylül 2003 günü Ankara'da imzalanmıştır.

Anılan Anlaşma, iki ülke arasında bilimsel ve teknik alanlarda daha geniş bir işbirliğine gidilmesini mümkün kılacak, iki ülke araştırma ve geliştirme faaliyetlerine katkıda bulunacaktır.



T/ 744

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE HİNDİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA BİLİM VE TEKNOLOJİ ALANLARINDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TASARISI**

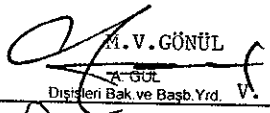
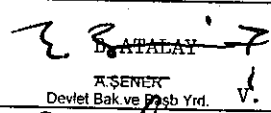
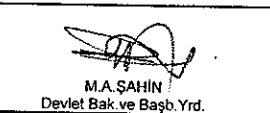
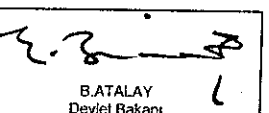
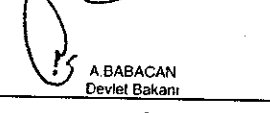
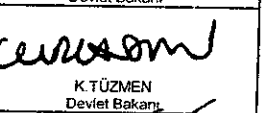
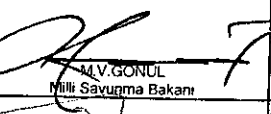
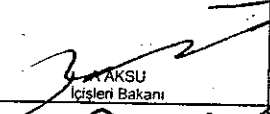
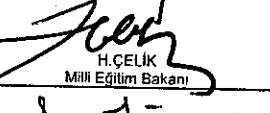
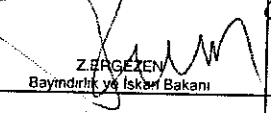
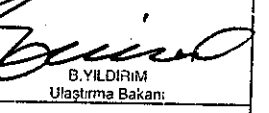
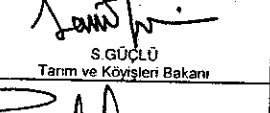
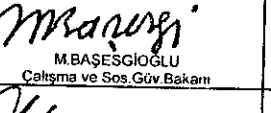
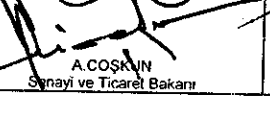
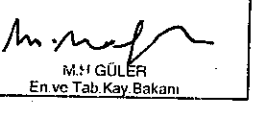
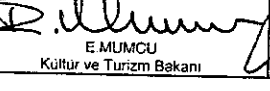
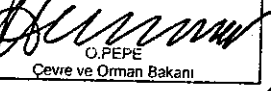
Madde 1- 17 Eylül 2003 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hindistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilim ve Teknoloji Alanlarında İşbirliği Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

Madde 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 M.V. GÖNÜL Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd. V.	 B. BATALAY Devlet Bak. ve Başb. Yrd. V.	 M.A. ŞAHİN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 B. BATALAY Devlet Bakanı
 A. BABACAN Devlet Bakanı	 M. AYDIN Devlet Bakanı	 O. AKŞİT Devlet Bakanı	 K. TÜZMEN Devlet Bakanı
 R. ÇİÇEK Adalet Bakanı	 M.V. GÖNÜL Millî Savunma Bakanı	 A. AKSU İçişleri Bakanı	 K. UNAKITAN Maliye Bakanı
 H. ÇELİK Millî Eğitim Bakanı	 Z. ERGECEN Bayındırlık ve İşleri Bakanı	 R. AKDAG Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı
 S. GÜÇLÜ Tarım ve Köylüleri Bakanı	 M. BAŞEĞİOĞLU Çalışma ve Sos. G. v. Bakanı	 A. COŞKUN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 M. H. GÜLER En. ve Tab. Kay. Bakanı
 E. MUMCU Kültür ve Turizm Bakanı	 O. PEPE Çevre ve Orman Bakanı		

Dosya No.

01-965

1399

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
HİNDİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA
BİLİM VE TEKNOLOJİ ALANLARINDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hindistan Cumhuriyeti Hükümeti (bundan böyle "Akit Taraflar" şeklinde ifade edilecektir)

Bilimsel ve teknik işbirliğinin geliştirilmesinin her iki ülkenin karşılıklı menfaatine olacağı dikkate alınarak;

Özellikle bilim ve teknoloji alanlarında iki ülke arasındaki işbirliğinin güçlendirilmesi arzusuyla;

Bu tür işbirliğinin iki ülke arasında mevcut dostane ilişkilerin geliştirilmesini teşvik edeceği de dikkate alınarak;

Aşağıdaki konularda mutabakata varmışlardır:

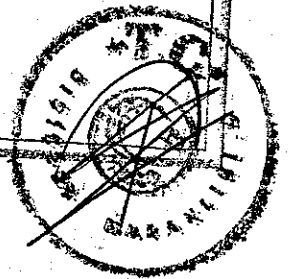
MADDE 1

Akit Taraflar, iki ülke bilim adamları ve uzmanlarının edindikleri deneyimler ve mevcut imkanları gözönünde bulundurarak, iki ülke arasında bilim ve teknoloji alanlarında eşitlik ilkesi ve karşılıklı yarar temel alan bir işbirliğinin geliştirilmesini teşvik etmeyi ve sözkonusu işbirliğinin yapılmasının arzu edildiği alanları mutabakata vararak saptamayı kararlaştırmışlardır.

MADDE 2

Akit Taraflar arasında bilim ve teknoloji alanlarında işbirliği aşağıdaki yöntemlerle gerçekleştirilebilir:

- (i) Ortak araştırma ve geliştirme projeleri;
- (ii) bilim adamları, araştırma görevlileri, teknoloji uzmanları ve akademisyenlerin (bundan böyle "uzmanlar" olarak anılacaktır) mübadelesi;
- (iii) bilimsel ve teknik bilgi ve belge teatisi;
- (iv) ikili bilimsel ve teknik seminerler, atölye çalışması ve iki ülkeyi de ilgilendiren sorunlarda kursların düzenlenmesi;
- (v) bilimsel ve teknik sorunların ortak olarak tespiti, sanayi, tarım ve diğer alanlardaki araştırmaların sonuçlarının tatbikini sağlayacak olan ortak araştırma programlarının düzenlenmesi ve uygulanması ve sözkonusu tespit ve uygulamadan kaynaklanan deneyim ve bilginin teatisi;
- (vi) üzerinde mutabık kalınabilecek diğer işbirliği çeşitleri.



MADDE 3

Akit Taraflar, işbu Anlaşma çerçevesinde akdedilmesi uygun bulunan protokol ve mukavelelerin gerekli görüldüğü takdirde sonuçlandırılması maksadıyla, her iki ülkede bilim ve teknolojiyle ilgili kurum ve kuruluşlar arasındaki işbirliğini teşvik edecektir. Söz konusu protokol ve mukaveleler, ilgili ülkelerin yürürlükteki kanun ve yönetmeliklerine uygun şekilde imzalanacaktır.

MADDE 4

Akit Taraflar, kitap, süreli yayın ve bibliyografya teatisi yapılabilmesini teminen, bilimsel içerikli kütüphaneler, bilimsel ve teknik bilgi merkezleri ve bilim kurumları arasındaki işbirliğini teşvik edici adımlar atacaktırlar.

MADDE 5

1. İşbu Anlaşmanın hedefleri, dönemsel olarak imzalanan işbirliği programlarının uygulanması suretiyle gerçekleştirilecektir. Bu programlar, uzman ziyaretlerinin süresi ile mali kayıt ve koşulları da içeren işbirliğinin kapsam, konu ve şeklini belirleyecektir.

2. İşbu Anlaşmanın uygulanmasının sorumluluğu, Hindistan tarafında Hindistan Hükümeti Bilim ve Teknoloji Dairesi'ne (DST), Türk tarafında ise Türkiye Bilimsel ve Teknik Araştırma Kurumu'na (TÜBİTAK) ait olacaktır (bundan böyle "Uygulamacı Kuruluşlar" olarak ifade edilecektir).

MADDE 6

1. Taraflar, işbu Anlaşmanın amaçlarının gerçekleştirilmesi için Uygulamacı Kuruluşlarca tayin edilecek eş düzeyde temsilcilerden müteşkil bir Bilim ve Teknoloji Alanında İşbirliği Karma Komitesi (bundan böyle "Komite" olarak ifade edilecektir) kuracaklardır. Komite, diplomatik kanallar vasıtasıyla belirlenecek tarihlerde Yeni Delhi ve Ankara'da olmak üzere, dönüşümlü olarak toplanacaktır. Bununla birlikte, Komite, karşılıklı yazışma suretiyle de çalışabilecektir.

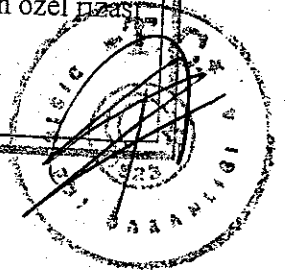
2. Komite, aşağıdaki işlevleri yerine getirecektir:

- a) İşbu Anlaşmanın uygulanmasına ilişkin siyasa boyutunu dikkate almak,
- b) Karşılıklı çıkar alanlarını ve Tarafların öncelikli çıkarı temelinde üç yıllık dönemler için işbirliği programlarını saptamak,
- c) İşbu Anlaşmanın uygulanmasına ilişkin gelişmeleri izlemek,
- d) İşbu anlaşma çerçevesindeki işbirliğinin kapsam ve niteliğinin geliştirilmesi için her iki Hükümete özel önlemler teklif etmek.

3. Komite, kural ve yöntemlerini ayrıntılı olarak kendi hazırlayacaktır.

MADDE 7

Akit Taraflar, işbu Anlaşma bağlamında edindikleri bilgileri diğer Tarafın özel nazari olmaksızın bir üçüncü tarafa açıklamama hususunda anlaşmışlardır.



MADDE 8

Her bir Akit Taraf, kanun ve düzenlemelerine tabi olmak üzere, ülkesinde bulunan diğer Taraf yurttaşlarına işbu Anlaşma hükümlerine göre kendilerine tevcih edilen görevlerin yerine getirilmesinde her türlü yardım ve kolaylığı sağlayacaktır.

MADDE 9

İşbu Anlaşmanın uygulanması ya da yorumundan doğacak uyuşmazlıklar, Taraflarca ikili müzakereler yoluyla çözümlenecektir.

MADDE 10

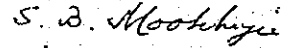
İşbu Anlaşma, Akit Taraflar arasında Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için gerekli tüm iç hukuk koşullarının yerine getirildiği hususunda yazılı bildirimlerin teatisi tarihinde yürürlüğe girerek, beş yıl süreyle yürürlükte kalacaktır. Müteakiben, Akit Taraflardan birinin anılan sürenin bitiminden oniki ay öncesinde diğer Tarafa işbu Anlaşmayı sona erdirmeye niyetini bildirmemesi halinde, Anlaşma, beş yıllık bir dönem için kendiliğinden uzayabilecektir.

İşbu Anlaşma, iki Hükümetin yetkili temsilcilerinin huzurunda imzalanmıştır.

İşbu Anlaşma, ikişer nüsha halinde Ankara'da 17 Eylül 2003 tarihinde Hintçe, Türkçe ve İngilizce dillerinde, her bir metin de aynı derecede geçerli olacak şekilde yapılmıştır. Herhangi bir uyuşmazlık durumunda İngilizce metin geçerli olacaktır.



TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA



HİNDİSTAN CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

